

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 99 — 1518

[99/22256]

**16 MARS 1999. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques  
de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966; les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 20 novembre 1997 portant fixation du cadre organique de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Considérant que le volume de travail est pratiquement à 89 % en langue néerlandaise;

Vu l'avis n° 30.253/I/PF du 22 octobre 1998 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, les emplois sont répartis comme suit entre les cadres linguistiques :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Cadre néerlandais Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen	Cadre français Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen
1	—	—
2	2	—
3	2	—
4	1	—
5	8	1
6	6	1
7	—	—

**Art. 2.** L'arrêté royal du 7 novembre 1973, modifié par l'arrêté royal du 1er mars 1974 fixant les cadres linguistiques de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 20 novembre 1997 fixant le cadre organique de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 99 — 1518

[99/22256]

**16 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling  
van de taalkaders van de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1996, inzonderheid op artikel 43, § 3, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 november 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Overwegende dat het werkvolume quasi 89 % Nederlandstalig is;

Gelet op het advies nr. 30.253/I/PF van 22 oktober 1998 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Bij de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden worden de betrekkingen als volgt over de taalkaders verdeeld :

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 7 november 1973, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1974 tot vaststelling van de taalkaders van de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van dezelfde datum van het koninklijk besluit van 20 november 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN